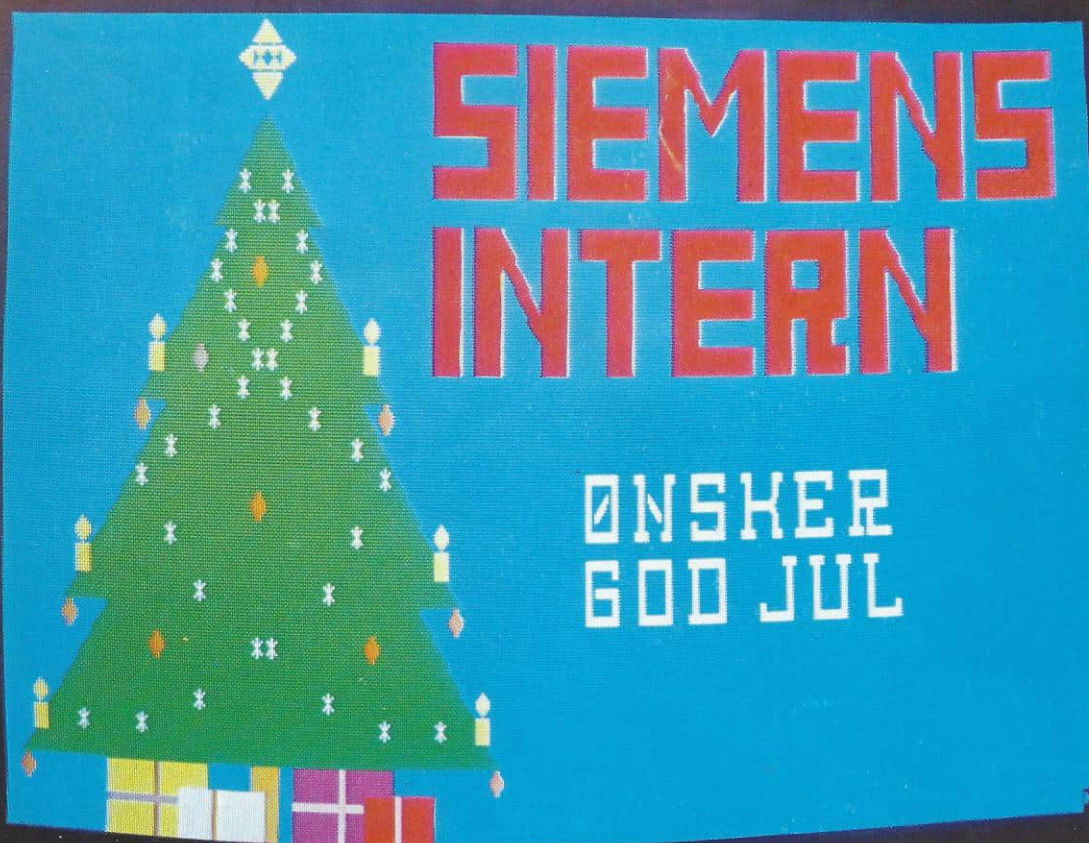


SPEZIFIZIERE EINGABE!

AUSG BILD 3 BFE



SIEMENS

Data behøver slett ikke bare være upersonlig og "teknikk" – hvilket vi i Siemens Intern gjerne ville vise. Derfor ønsker vi i år god jul via dataskjerm. Mesterne bak dette fine bildet er to unge praktikanter i prosessdata-avd., Viggo Wethal og Einar Bekkevold, som jobber hos oss siden de tok artium i år før de går videre i sin utdanning. Vi tipper det blir noe med data.

Meningen med bildet var ellers å markere at Siemens for alvor er inne i EDB-alderen. Denne forandringen er uten tvil en av de største og viktigste som har funnet sted i firmaet på den tekniske siden. Og det ser ut til at vi har klart denne overgangen; i hvert fall konstaterer lederen for Region Nord, Alexander Bratt i et intervju på side 4 at det snart ikke er en

Nr. 6 – Mandag 14. desember 1981

bestilling på anleggssiden som ikke har en eller annen form for automatisering. På materiellsiden er det ikke meget anderledes, tilføyer han. Vi kan jo knapt kjøpe oss et strykejern uten å finne en liten prosessdatamaskin i det.

Ikke nok med det. På side 6 fortelles om ALIBABA som nå er i bruk på Linderud, og det er ikke

historien om de 16 røvere, – men tvert om datasystemet som skal hjelpe oss å ta hånd om lagerbestillingene på en bedre måte enn før. Dataskjermene er nå i bruk på ordrekontor og lager i Oslo, og flere blir det av dem, i Trondheim, Bergen, Ålesund, Harstad, overalt hvor Siemens selger materiell.

Dette er situasjonen: Vi lever i data, med data – og av data.



Er det da vi som leder teknikk-en eller teknikken som leder oss? Det kan man passende gruble over i juledagene, men det ligner litt på problemet med høna og egget. Når julen er slutt, kan vi trygt fortsette i vår data-hverdag, for i det store og hele har datateknikken vist seg å være til styrke for Siemens i Norge.

Karl Martin Soltvedt

Pensjonist Karl Martin Soltvedt S/B, ble brått revet bort i en alder av 67 år. Han var født 30/4-14, og kom til Siemens i 1965 som elektromontør. Således tilhørte han den gamle garde og hans virkeområde var særlig på nybygg. Vi som kjenner ham vet at han kunne sitt arbeide, og utførte det med faglig dyktighet. Dessverre ble slitasjeplagene for onde, så han ble førtidspensjonert for tre år siden.



Soltvedt vokste opp i en søskenflokk på 11, og var en beskjeden og stillfarende person med en stor vennekrets. Vi som møtte opp ved graven, fikk en gripende stund i et overfylt kapell.

Karl Martin Soltvedt var godt forberedt på døden, så han fryktet ikke den. Til oss kolleger hadde han ofte et alvorsord, så takk for det Karl.

O.G.

Vår hjerteligste takk

for all deltagelse ved vår alles kjære Sverre Lystrup Ness bortgang.

Astrid Lystrup Ness m/familie

Dødsfall

Vikler Alfred Hansen, S/T, døde 25/11 i en alder av 67 år.

Nytt om navn

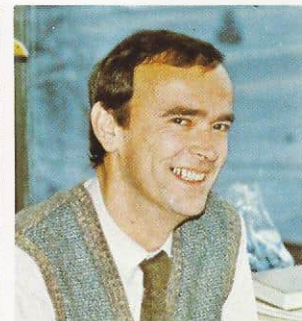
Agnar Risberg



Øistein Stavik



Svend Larssen



Fra 1. januar 1982 er det opprettet en ny sentralavdeling i Seksjon Materiell, Salg til grossister, under ledelse av Agnar Risberg. — Som ny leder av sentralavdeling installatører tiltrer Øistein Stavik,

tidligere leder av Sentralavdeling elverk. Stavik flytter fra Trondheim til Oslo sommeren 1982. Som ny leder av sentralavdeling elverk er utnevnt Svend Larssen, S/T.

Adm.direktør Tor Jemtland, Siemens A/S, er i siste bedriftsforsamlingsmøte i Borregaard A/S valgt til nytt medlem av bedriftens styre.

Avd.sjef Tor Ragnar Larsen, Telekomponenter S/O, slutter 31.1.82. Han begynner som innkjøper hos Raufoss Am-

munisjonsfabrikker på Raufoss, med hovedvekt på investeringsinnkjøp.

I hans sted er ansatt Freddy Carlsen, tidligere SGS-Ates. Carlsen begynner 7.12.81.

Finn Helge Eide (33), org.avd. S/B er blitt hotellsjef ved Park Hotel, Sandefjord.

25-års jublanter

02.01 Finn Grotle, S/B
03.01 Ola Hilmo, S/T
03.01 Olav Rygnestad, S/T
07.01 Per Soyseth, S/T
11.01 Johan O. Rinde, S/O
25.01 Johannes Ringen, S/O

11.02 Ella Saastad, S/O
18.02 Randi Mevold, S/T
01.03 Alf Rande, S/T

40-års jublant

01.02 Odd Brustad, S/T

67-års fødselsdag

07.02 Gudrun Johnsen, S/T
08.02 Asbjørn Nordmark, S/T
11.02 Gerd Schierenbeck, S/O

70-års fødselsdag

09.01 Einar Dahl, S/O
19.01 Odd Franke Scherve, S/T

80-års fødselsdag

11.02 Karl Nilsson, S/O

Hjertelig takk

til firmaet og Siemens pensjonistforening for oppmerksomheten ved min 75 års-dag.
Halvor Valen

Hjertelig takk

til firmaet, kolleger og venner for oppmerksomheten til min 70 års-dag.
Jens Eriksen

Det var dengang da...

Siemens-veteraner forsømmer ikke å møtes når anledningen gis, og den gang er det Tore Bergs 40 års jubileum som feires hjemme i hans hage på Stabekk, Oslo. For etterkommernes skyld tar vi navnene og begynner bakerst til venstre: Jubilanten selv, videre Per Egil Berg (31), Ole Alfstad (41), Sverre Ekeberg (45), Kjell Jensen (35), Johan Gabrielsen (43), Lauritz Flaaseth (29), Bjarne Skodbo (42), Inger Lunda (34). Sittende fra venstre: Gangar Whist (38), Finn Hermansen (21), Knut Thanem (32).

For å unngå misforståelser skal det opplyses at tallene i parentes ikke som vanlig betyr personens alder. Mange ville naturlig anta dette. Tallene står for ansiennitet i Siemens, og en tilstedeværende ekspert har funnet at gruppen til sammen representerer 431 år er lik 36 i gjennomsnitt. — Et godt utgangspunkt for samvær på temaet "Det var dengang da....".





Kjære Siemens-kollega.

Vi har nylig avsluttet et forretningsår, og er i full sving med det nye. Resultatene fra fjorårets drift er i hovedtrekkene klare, og viser at vi stort sett har nådd de mål vi satte oss for vel et år siden. Riktignok gjelder ikke dette når vi betrakter våre avdelinger separat, her har vi tildels store avvik fra budsjettene, både i positiv og i negativ retning. Vi kan ikke regne med at vi hvert år er så heldige at de positive overraskelser veier opp de negative, så derfor er det viktig for oss å fortsette arbeidet for å bedre lønnsomheten på alle plan i bedriften. Her ligger nøkkelen til sikring av våre arbeidsplasser.

Det er ikke oppmuntrende å lese nyhetene fra næringslivet i disse dager. I USA og Vest-Europa har det lenge vært dårlige tider og stor arbeidsløshet, og den forventede konjunkturoppgang blir av ekspertene skjøvet lenger og lenger ut mot midten av 80-tallet. Dette har stor innvirkning på vårt eget lands industri, som for en stor del har sine kunder i disse landene, og våre tradisjonsrike bedrifter innen treforedling, jern og stål, aluminium og ferrolegeringer ser ikke lyst på situasjonen.

Vi arbeider selv i en tradisjonsrik bedrift som ble startet da fremsynte folk i dette landet fant at man kunne bygge opp en livskraftig industri rundt landets egne ressurser; skogen, malmen og ikke minst vannkraften. Den levestandard og de utfoldelsesmuligheter som på noen få ti-år ble skapt i Norge på dette grunnlag er ikke mindre enn et eventyr. Vår del av jobben var å være med å gi muligheter for produksjon, distribusjon og videreforedling av elektrisk kraft, og vi er fremdeles midt opp i dette arbeidet.

Selv om vi idag opplever dårlige konjunkturer, er jeg ikke i tvil om at det har vært riktig å bygge opp denne industrien på basis av vannkraften vår. I Sie-

mens i Norge har vi etterhvert fått betydelige aktiviteter på de fleste områder innen kraft- og teleteknikk, og vi kan med utgangspunkt i det hjemmemarked som er skapt også gå ut på det internasjonale marked. Et snart klassisk eksempel er våre varmeovner fra Trondheim som i løpet av de siste 20 år er eksportert til 15 land, og det nyeste skudd på stammen er mobiltelefonen med eksport til de øvrige nordiske land.

Når vannkraftutbyggingen etterhvert nærmer seg slutten, er oljen den ressurs som kan ta opp arven som grunnlag for industriell produksjon. Forunderlig nok er det fra enkelte hold blitt hevdet at vi bør avstå fra å benytte denne mulighet til nyskapende virksomhet, og i stedet se å få oljen ut av landet til høyest mulig pris.

Vi får være glad for at våre industrielle forfedre ikke hadde denne holdningen til våre naturgitte ressurser, for da hadde vi idag ikke hatt et samfunn med et variert tilbud av arbeid til alle som ønsker det. Oljen bør bli den nye innsatsfaktor i Norge, og med en pris som står i forhold til produksjons-omkostningene og ikke er avhengig av politiske strategier. Her har vårt land etter min mening en naturlig plass i den internasjonale arbeidsdeling, så får andre ta seg av produksjonen av biler og flymaskiner.

I Siemens er vi rede til å gjøre vår del av jobben, og igjen vil et aktivt hjemmemarked gi know-how og ekspertise som åpner muligheter for eksport til andre land.

Etter en strevsom høst skal vi alle ha et velfortjent pusterom. Julen er en høytid, en tid for ettertanke og medmenneskelig samvær. La den bli til glede for deg og dine.

Hilsen

Automatisering i nord:

Samarbeidet med kunden er avgjørende, sier Alexander Bratt

Idag er automatisering blitt et stikkord i vårt firma. Hvis vi tar utgangspunkt i ordretilgangen, kan vi nesten spørre om hvilke av bestillingene på anleggssiden som ikke er knyttet til en eller annen form for automatisering.

Prosessdata-avdelingen i Siemens Trondheim, som ble etablert i 1974, er en av flere avdelinger i vårt firma som har automatisering som hovedoppgave.

Vi har intervjuet lederen av Region Nord, Alexander Bratt i Trondheim for å få ham til å lette litt på sløret for det som har med automatiseringsinnsats å gjøre i Region Nord.

— Hvorledes er automatiseringsmiljøet organisert i Trondheim, og hvorfor er det slik?

Viktig å kjenne prosessen

— Region Nord har en liten kjerne av prosessdata-folk i en egen avdeling i det som vi kaller Teknisk Avdeling (TA). De personene som er ansatt direkte der, har med generelle spørsmål i forbindelse med automatiseringsteknikk og prosessdata-teknikk å gjøre. I tillegg til disse er prosessdataingeniører plassert ute i våre bransjeavdelinger på Teknisk avdeling. Grunnen til at vi har gjort det, er at vi har ansett det for like viktig å kjenne til selve prosessen som skal styres som det å kjenne prosessdatateknikken.

— Hva er det som karakteriserer avd. for Prosessdata i Trondheim?

Koordinert virksomhet

— Som jeg nevnte, er prosessdata-avdelingen vår en relativt liten avdeling, som består av 10-11 personer, men som er høyt kvalifisert og som koordinerer virksomheten i bransjeavdelingene og ivaretar utviklingen av avdelingen og medarbeiderne. De prosessdatafolk som er plassert rundt om i bransjene, kan, hvis behovet tilsier det, flytte fra den ene bransjen til den andre. Dette koordineres av prosessdata-avdelingen.

Den største oppgaven for avdelingen idag er utviklingen av - og gjennomføringen av mikroprosessorbaserte styrings-systemer for skip. Dette skjer i nært samarbeid med vår største kunde, Ulstein-gruppen. 5-6 av gruppens medarbeidere er i dag engasjert i dette prosjektet.

— Hvorledes arbeider avdelingen i forhold til kundene?

Direkte samarbeide med kundene

— De arbeider i meget stor utstrekning direkte i samarbeid med kundene. Jeg må her innskytte at vår prosessdata-avdeling har et nært samarbeide også med den sentrale prosessdata-avdeling i Oslo. Frem til i dag har våre folk arbeidet mest med mikroprosessor-dataanlegg, mens de øvrige anlegg er bearbejdet i Oslo.

— Hvorledes er utviklingen på markedet her nordenfjells?

Stort og arbeidskrevende

— Jeg kan kanskje si det med et forslitt uttrykk; det er en "rivende utvikling" akkurat på dette området her nordenfjells som forøvrig i landet, og også innen alle bransjer. Man kan vel knapt kjøpe et strykejern i dag uten at man støter på en liten prosessdatamaskin. Så dette området er i ferd med å bli meget



"Rivende utvikling her nord på området automatisering", sier lederen av Region Nord, Alexander Bratt, Siemens Trondheim.

stort og selvfølgelig også arbeidskrevende for oss.

— Hvordan organiserer kunden seg i forhold til den tekniske utvikling?

Utdanningsopplegg for kunden

— Det er klart at det er vanskelig for noen og enhver å følge med i den utviklingen vi har på dette området, og det gjelder selvfølgelig oss selv som våre kunder. Det vi gjør er ofte at vi sammen med kundene studerer deres problemer og analyserer hva som kan og hva som bør gjøres i forbindelse med automatisering av deres anlegg eller deres fabrikker. Deretter utarbeides konkrete forslag til hvordan dette kan løses ved hjelp av den moderne teknikken som vi i dag kjenner til. Samtidig avtales utdanningsopplegg for kundenes medarbeidere.

Det finnes forøvrig en mengde kurs og seminarer hvor man kan lære prosessdatateknikk. Men når det dreier seg om konkrete løsninger, mere konkrete spørsmål som vi kommer bort i, så foregår det ofte på den måten som jeg nevnte, at vi sammen med kunden analyserer problemet og så kommer frem til løsningen, avslutter Alexander Bratt.



Automatisering krever opplæring

Et automatiseringsanlegg som leveres av Siemens er en "pakke" hvor bl.a. opplæring av kundens folk inngår som en viktig del. Dette bildet tok vi på Siemens EPA for litt siden, da miljøet var preget av våre mexikanske venner hos Pemex, det statlige mexikanske oljeselskap som har kjøpt vårt "Scada" kontroll- og varslingssystem for oljeplattformer.

EDB på Siemens-pultene for bedre konkurranse-evne

— Vi tar dette systemet i bruk for å bedre vår konkurranse-evne, for at våre kunder skal bli mer fornøyd og for at vi lettere skal kunne avvikle ordrene, sa adm.direktør Tor Jemtland da han åpnet det nye ordreavviklingssystemet på Linderud ved en enkel seremoni den 16. november. — Systemet har fått navnet ALIBABA og skal nå gjennom en prøveperiode på 3 måneder for å bli kvitt eventuelle barnesykdommer. Brukerne har deltatt aktivt i utviklingen av systemet, og planer foreligger for nye og stadig mer omfattende systemversjoner i årene fremover.

På skolebenken

Det er selvfølgelig ikke bare Siemens i Oslo som skal ha ALIBABA. Innføringen i Trondheim og Bergen og alle de øvrige steder i Norge vil skje steg for steg. Men Linderud er altså prøvekluten, og en rekke av våre salgsbearbeidere og lagerfolk måtte på skolebenken for å "legge om". Det så ikke ut til at de mistrikkedes med det nye verktøyet, og de muligheter det gir. Fornøyde kunder vil alle gjerne ha, og fornøyde blir de kundene som får raske og greie svar når de ringer. For eksempel om hvorvidt Siemens virkelig har det kunden ønsker på lager. Et enkelt spørsmål, som EDB nå har gjort det lettere å svare på enn før.

Udramatisk

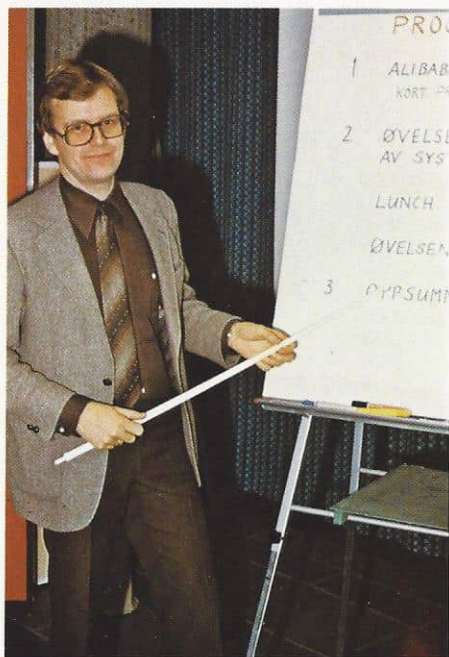
Så har altså EDB for alvor gjort sitt inntog på våre kontorpulter, den som vil ha syn for sagn kan gå en tur i 4. etasje kontorbygget og se etter. Det har tatt sin tid, men vi får ha Præsthus til troende når han sier at vi er desto bedre forberedt, og overgangen skal skje udramatisk.



Adm.direktør Tor Jemtland trykkes på en knapp — og dermed ble den første ordren registrert via vårt nye EDB-system. Bak fra venstre Gernot Wullstein S/O og Harald Økland S/B.

Utvexsling av faglige knep

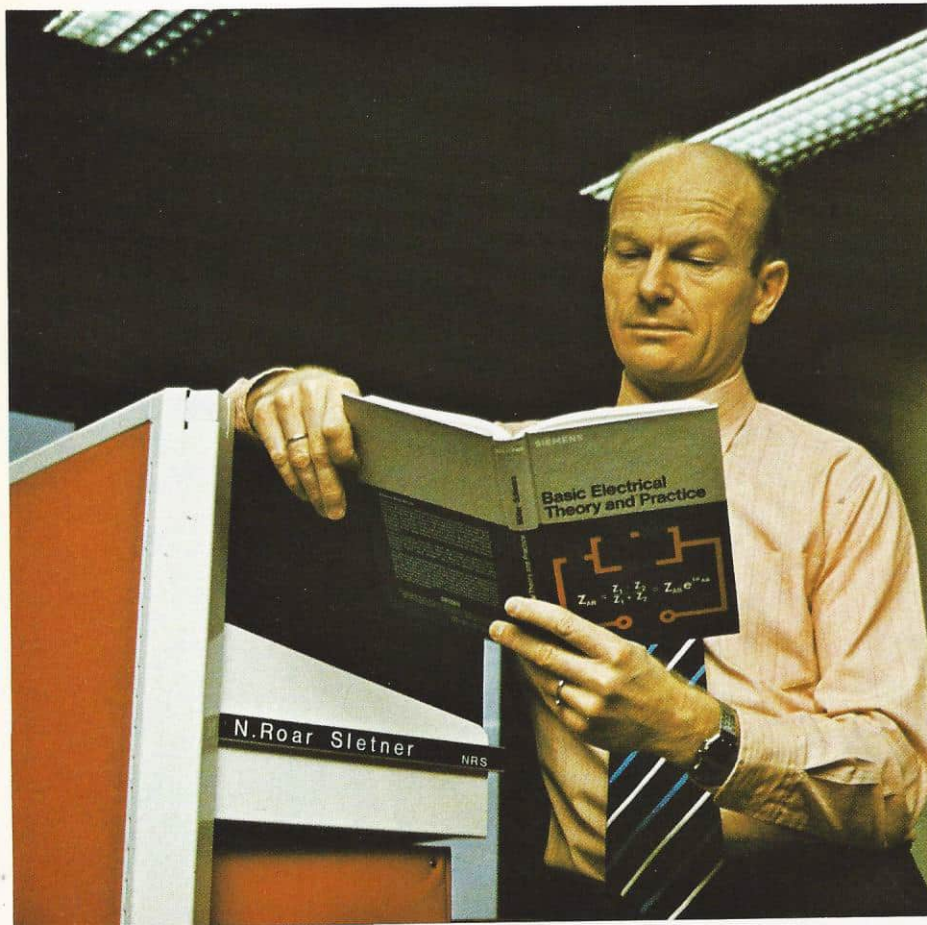
En viktig del av "vårt ansikt utad" er sentralbordene. Deres største utfordring er å redusere ventetiden for dem som ringer, og her som på andre områder har man sine faglige knep. I høst hadde vårt sentralbord på Linderud besøk av 2 kolleger fra Trondheim, og Siemens Intern benyttet anledningen til å ta dette bildet. Synd at vi ikke kan gjengi stemmene, de er nok mer kjent enn ansiktene! Fra venstre rundt bordet, Grethe Hansen S/O, Magnhild Vikan S/T, Eva Venli S/O, Kari Torp S/O, Edel Gulseth S/T, Bjørg Nordgård S/O og Svanhild Halvorsen S/O.



Arnold Strøm, organisasjonsavdelingen, ga en første innføring i ordreavviklingssystemets finesser.



Viktig at ungdom i teknisk utdanninge lærer å tenke Siemens



Mange verdifulle bøker fra Siemens for vårt fag, konstaterer N.R. Sletner, vår kontaktmann til skoler og universiteter.

– Det er meget viktig at ungdom under teknisk utdanninge blir kjent med Siemens. Denne ungdom blir i framtiden våre kunder eller kolleger i eget hus.

Hovedmålsetningen med vår kontaktsvirksomhet er at flest mulig av de vordende ingeniører og teknikere automatisk tenker Siemens når det er snakk om elektro-, automatiserings- og datateknikk, sier sivilingeniør Roar Sletner, Siemens Oslo, som er betrodd oppgaven med å holde kontakt med skoleverket for Siemens. Sletner har avsatt halvparten av sin tid til dette, og det er mange institusjoner som er aktuelle for oss. Vi har NTH med flere avdelinger, 15 ingeniørhøgskoler, ca. 20 tekniske fagskoler og mer enn 100 andre videregående skoler hvor de gamle yrkesskolene inngår. Det er mange tusen elever i disse skolene som vi gjerne skulle nå.

Kontakt gjennom lærerne

– Hvorledes finner egentlig Siemens og alle disse elevene hverandre?

– Det er svært få elever vi når direkte, sier Sletner. Det skjer bare ved besøk hos oss, gjesteforelesninger på skolene og mer tilfeldige kontakter. Den store masse kan vi bare nå indirekte gjennom lærerne ved at de bruker våre kataloger, fagbøker, overheadtransparenter etc. og våre produkter i forelesninger og laboratorieøvelser.

Skolene får automatisk våre periodiske informasjoner som f.eks. Siemens Review, Elverk-avisen og nye katalogblader. Fagbøker, dias-serier og andre læremidler, spesialtidsskrifter og andre informasjoner sendes skolene etter nærmere vurdering eller ønsker.

Prosjektoppgaver

– Hender det ikke at skolene kommer til oss med konkrete ønskemål?

– Jo, og her kan jeg som aktuelt eksempel nevne muligheten for å utarbeide prosjektoppgaver for ingeniørhøgskolene og diplomoppgaver for NTH.

Ingeniørhøgskolene planlegger en generell forlengelse av studiet fra 2 til 3 år. Særlig det 3. året ser ut til å bli prosjekterrettet. Det betyr sannsynligvis at skolene i langt større grad enn idag vil komme til oss med spørsmål om prosjektoppgaver.

Positiv effekt

– Hva mener skolene selv om vår virksomhet?

– Det er selvfølgelig ikke lett å måle effekten av dette arbeidet, men jeg blir alltid positivt mottatt når jeg besøker skolene. Dessuten er mengden av henvendelser på grunnlag av ting man har sett i Siemens-underlag stadig økende. Jo, – det er helt klart at denne virksomhet har en positiv effekt for Siemens omdømme, men rentabilitet kan vi vanskelig snakke om i denne sammenheng.

Høy kvalitet

– Hvorledes bedømmer skolene de publikasjoner vi sender dem – bøker, tidsskrifter o.l.?

– Jeg får høre mye ros ute om den meget høye kvalitet vi holder her. En del bøker blir oversatt til engelsk i samarbeide med engelske forlag. Engelskspråklige bøker har et stort marked. Det vil ikke være aktuelt å gi ut noen av bøkene på norsk uten at de kan dekke et bestemt pensum i skolen. Enkelte bøker kan sikkert være kildemateriale for norske skolebokforfattere. Da får vi håpe at de oppgir kilden.

– Er det en givende oppgave å være kontaktmann for Siemens til skoleverket?

– Ja, i høy grad. Det er jo en deloppgave for meg, men den gir meg personlig mye glede og jeg kommer i kontakt med mange positive og interesserte mennesker, sier Sletner.

80 ryper i år

Når det er spørsmål om jakt så er det selvfølgelig rypejakt det dreier seg om, i alle fall i Trøndelag.

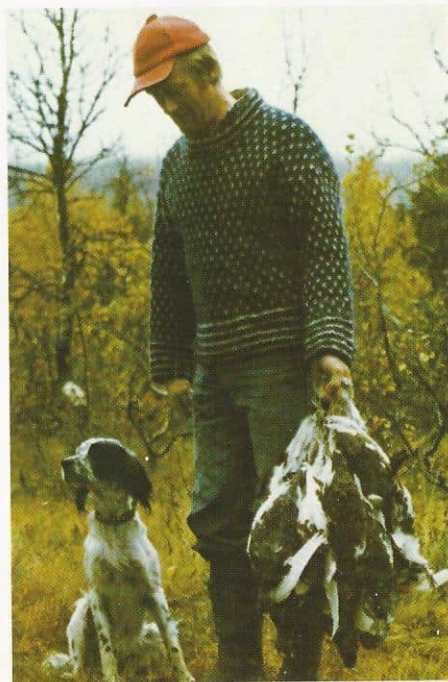
Vi har tatt en prat med en ivrig representant for jegerstanden, Gunnar Sletvold som jobber på verktøyavdelingen i elektrovarmefabrikken i Trondheim, for å få et lite glimt av hans store hobby.

– Hvorfor betyr rypejakten så mye for deg, Gunnar?

– Jeg kunne nevne mange grunner for det, men for å si det kort så er det fjellet som trekker. En høstdag i fjellet er en opplevelse i seg selv. Når dette kan kombineres med jakt kan jeg ikke ha det bedre.

– Hvordan ble årets fangst?

– Denne høsten er resultatmessig den beste på mange år med ca. 80 ryper, sier Gunnar Sletvold.





rapport • siemensrapport • si

Siemshuset i Goslar

I Nordharz og omland, og spesielt i den gamle fristaten Goslar, har familien Siemens sine aner 600 år tilbake i tiden. Det begynte under reformasjonen med Ananias Siemens (1538 - 1591), og siden har medlemmene av det goslarske familiestamhus vært kjente navn. – Den mest betydningsfulle er Werner von Siemens (1816 - 1892) som i 1847 grunnla sitt telegrafverksted i Berlin og dermed skapte kimen til verdensfirmaet Siemens av idag. I 1866 oppdaget Werner von Siemens det elektro-dynamiske prinsipp, og med innføringen av dynamomaskinen ble grunnlaget lagt for sterkstrømteknikken.

Siemshuset i Goslar ligger på hjørnet av Schreiberstrasse og Bergstrasse og er et av byens vakreste borgerhus.

Det ble oppført i årene 1692 - 94 av Hans Siemens, som var en aktet kjøpmann og byens "borgermester". Den dag idag kan man på hoveddøren se et kunstnerisk utført tresnitt med husherrens valgsprog: "Ora et labora" – be og arbeid.





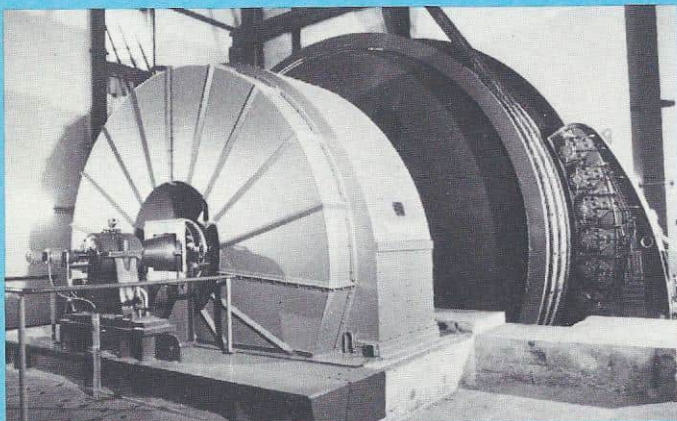
Videoplatespilleren snart i salg

Et laserrør gjør det mulig å taste av de milliarder av små punkter som er lagret på en videoplate. Det regnes med at videoplatespilleren vil bli i salg om ca. ett år og bringe flere fordeler fremfor videobånd. Større kapasitet på mindre plass, praktisk talt uslittelig og med bedre kvalitet på filmene.

Siemens har utviklet et spe-

sielt laserrør for slike platespillere. Selve platen går rundt 25 ganger i sek. og røret leser av farvebilder og stereolyd som er lagret i digitale, optiske punkter i hårfine spor, 0,4 tusendedels millimeter brede. En plateomdreining gir ett bilde og en spillefilm på en time består av 90.000 slike enkeltbilder.

Verdens første frekvensstyrte vekselstrøms-gruveheismotor



Litt innviklet overskrift, men det som står er korrekt nok. Siemens har levert den første vekselstrømsmotor av denne art til kullgruven "New Monopol" i Ruhr. Hver dag trekker denne heisen 9000 tonn kull opp fra 1350 meters dyp.

Vekselstrømsdrift gir mange fordeler fremfor likestrømsmotorer av denne størrelse. Mindre energiforbruk, enklere og billigere å produsere, bedre virkningsgrad og lettere å regulere. Styringen foretas med Simatic S5-150.

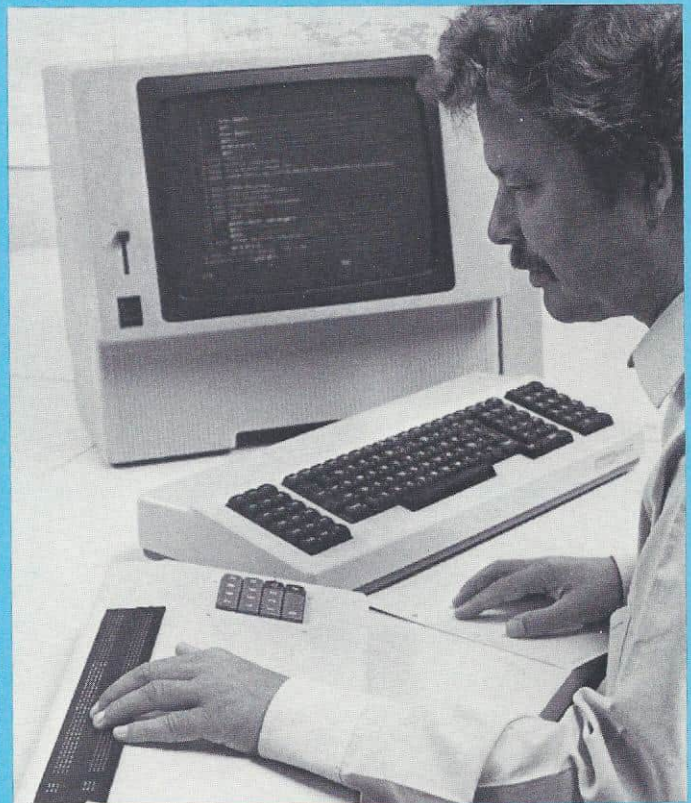
Datateknologi og funksjonshemmede

Hvordan kan bedrifter og arbeidstakerorganisasjoner gjøre mere for å gi funksjonshemmede arbeid i EDB-samfunnet? Dette var nylig et tema på en større konferanse i Sandefjord hvor bl.a. Ronny Forsberg fra Siemens Data i Sverige demonstrerte vårt utstyr for "Spracheingabe" i forbindelse med 6610. Siemens engasjerer seg på mange felt innenfor dette området, bl.a. har firmaet vært med på et prosjekt med en bil som bare styres via stemmen. Ikke bare den direkte styring av hjulene, men også lys, retningvisere, bremses etc.

Mannen på bildet er blind, men kan likevel betjene denne terminalen ved hjelp av et blindeskriftdisplay.

Tilleggsutstyret overfører det som står på skjermen til "lesbar" Brailleskrift. I to rekker hver med 40 åttepunktets felt kodes små stifter ut eller inn slik at blinde lett kan føle skriften.

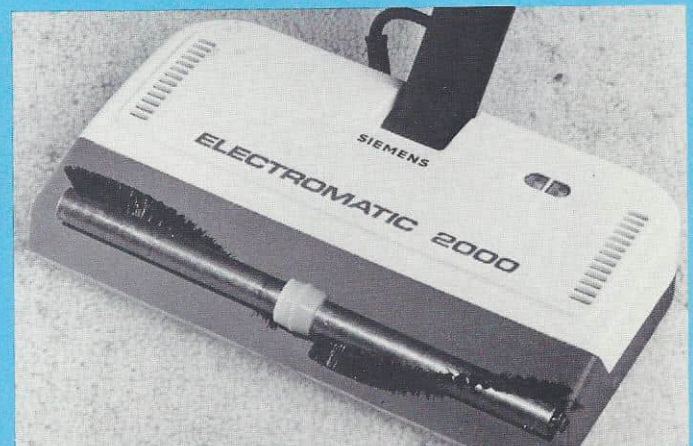
Små og store bokstaver, side- og linjenummer, statusmeldinger såvel som markørposisjonen fremgår på "tastaturet" til venstre i bildet.

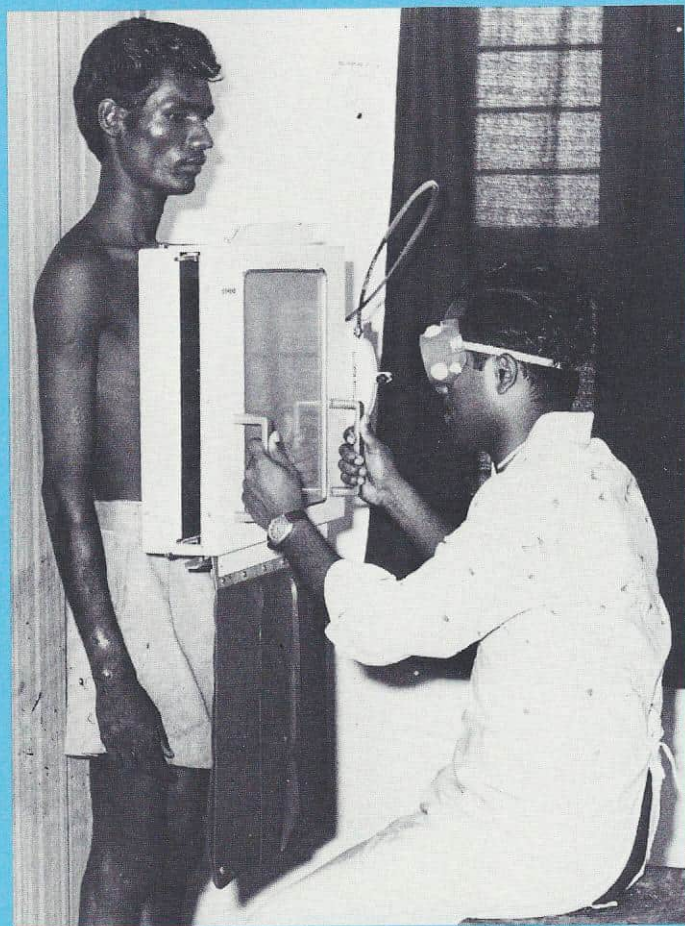


Motordrevet teppeborste i vårt støvsugerprogram

Electromatic 2000 er en fiffig sak bl.a. innrettet med automatisk regulering av børstehastigheter for forskjellige

teppetyper. Børsten tilkobles elektrisk gjennom støvsugeren og leveres i to typer, både for gulv- og håndstøvsugere.





Siemens har tidligere utviklet et doseringsapparat for insulin som kunne settes fast på pasientens arm og gi de riktige doser til riktig tid. Med bakgrunn i erfaringene fra dette har firmaet nå utviklet et nytt utstyr for samme formål, men dette opereres inn under huden. Apparatet er på forsøksstadiet, men flere pasienter i München og Wien går nå med det "på prøve". Selve mekanismen er bygget inn i samme type kapsel som en pacemaker eller hjertestimulatur (av titan) og veier

bare 170 gram. "Tanken" med insulin rekker for ca. 4 uker og etterfylling skjer via en sprøyte gjennom huden.

Enheten avgir automatisk en basisdose, men kan reguleres etter behov ved hjelp av et lite programmeringsapparat som legges oppå huden.

Apparatet er som nevnt på eksperimentstadiet; seriefremstilling og rutinebruk ventes først om noen år, etterat omfattende kliniske studier er gjennomført.

15 - 20 millioner lepra-syke i verden

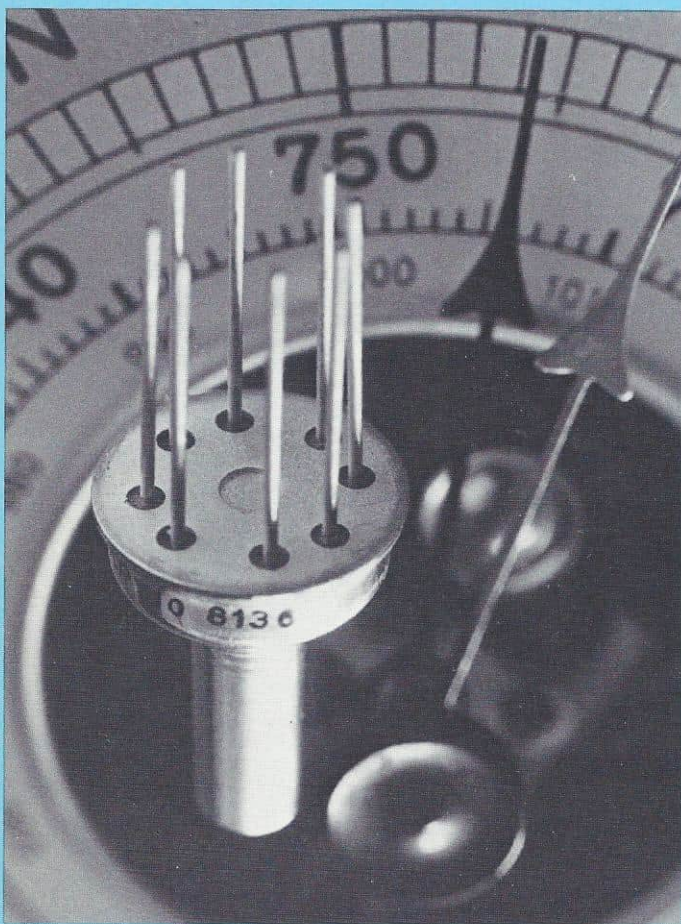
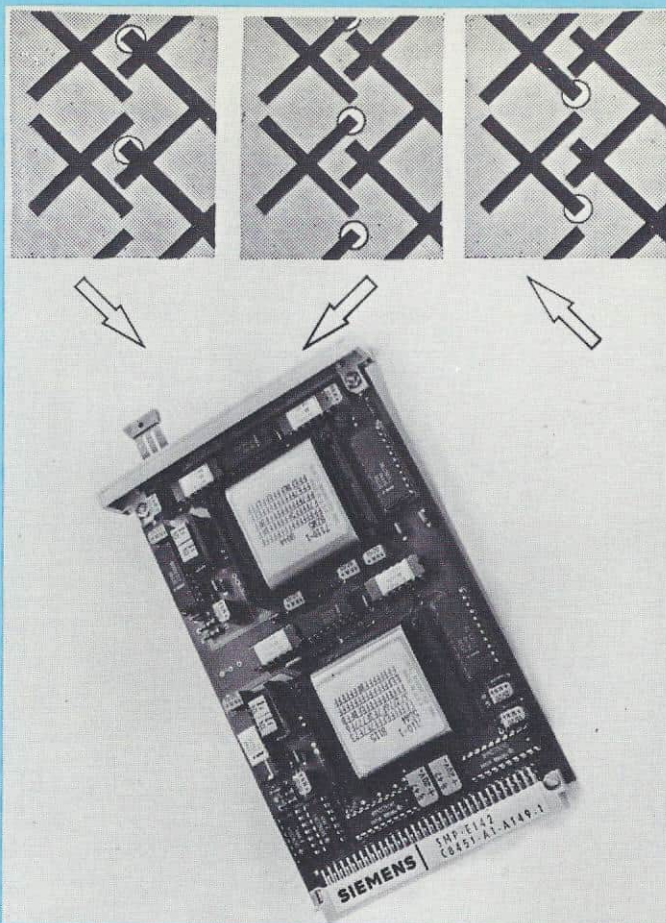
Omtrent en tredjedel av disse lever i India og Siemens har siden 1957 engasjert seg sterkt i forskjellige hjelpeprosjekter. Den medisintekniske Siemensfabrikken i Bombay har konstruert et spesielt røntgenutstyr til bekjempelse av denne sykdommen og bildet er hentet fra Damian Leprasentrum i byen Andhra Pradesh sydøst i India.

Magnetisk boblehukommelse på Europaformat

For det modulære mikrocomputersystem SMP fra Siemens som allerede inneholder mer enn 70 forskjellige moduler i "Europaformat" (100 x 160 mm), finnes det nå også en magnetisk boblehukommelsesmodul, også i Europaformat.

Magnetiske boblehukommelser er spennings sikre (intet tap av data ved spenningsutfall) masselagre med høy pålitelighet, og arbeider uten bevegelige deler eller slitasje. Også det større temperatur-område (0 - 70°) i forhold til andre masselagre gjør boblehukommelse godt egnet i bruk i spesielt tøffe omgivelser. Med modulene SMP - E140 (styring), SMP - E141 (128 k byte hukommelse), SMP - E142 (256 k byte hukommelse), samt software driveren SMP - STR140, har SMP-systemet nå et komplett magnetisk boblelager-system som kan utbygges trinnvis fra 128 k byte til 1 M byte. Styrekortet inneholder også kretser for sikring av data ved spenningsutfall, samt feilkorrektur (5-bit). Boblehukommelsessystemet for SMP bruker standard forsyningsspenning + 5V og + 12V. Som integrert hukommelseskrets benyttes type IM 7110 med 1 M bit. Prisen for et boblehukommelsessystem med 256 k byte vil idag være ca. 40 000 kr. Ganske snart ventes et tydelig prisfall på magnetiske boblehukommelseskretser.

else), SMP - E142 (256 k byte hukommelse), samt software driveren SMP - STR140, har SMP-systemet nå et komplett magnetisk boblelager-system som kan utbygges trinnvis fra 128 k byte til 1 M byte. Styrekortet inneholder også kretser for sikring av data ved spenningsutfall, samt feilkorrektur (5-bit). Boblehukommelsessystemet for SMP bruker standard forsyningsspenning + 5V og + 12V. Som integrert hukommelseskrets benyttes type IM 7110 med 1 M bit. Prisen for et boblehukommelsessystem med 256 k byte vil idag være ca. 40 000 kr. Ganske snart ventes et tydelig prisfall på magnetiske boblehukommelseskretser.



Barometer til å stole på

Med en ny type innmat fra Siemens blir det slutt på å banke på barometerglasset i fremtiden. I stedet for mekanisk overføring fra en membran til en viser blir måleverdiene nå overført elektrisk fra en siliciumtrykkføler til et 4-sifret tallfelt med flytende krystaller.

Den følsomme siliciumskiven avgir en spenning (70 mikrovolt pr. millibar) proporsjonalt med lufttrykket og ajour-

fører verdiene 1 gang i minuttet.

Med et lite batteri arbeider barometeret i 2 år og bildet viser det fingerbolstore følerhuset som vil erstatte den nåværende membranboksen. Det nye barometeret kan forøvrig lettinnstilles på lokale trykkforhold der instrumentet er plassert, eller referere til trykket ved havoverflaten.

Problemfri og sikker strømkilde for telefon-tjenesten i Alpene



Flere og flere alpehytter i Tyskland og Østerrike installerer radiotelefonanlegg i kombinasjon med el-forsyning via solceller. Bildet er fra "Hohenzollernhaus" i Ötztalalpene som ligger i en høyde av 2123 m. Ett solcellepanel produserer maksimalt 16,5 watt og lader opp et batteri på 72 Ah. Dette rekker selv med 3 uker uten sol til alltid å kunne

komme i forbindelse med nærmeste stasjon i dalbunnen. På én frekvens (75.675 MHz) bestilles det forsyninger av mat, brensel o.l., og i tillegg har fjellredningstjenesten sin egen kanal på 76.425 MHz. "Endelig en sikker, billig og servicefri strømforsyning for vår kommunikasjonsvirksomhet", sier verten Siegfried Steger.

Kraftforsyningsanlegg — en grunnpilar i vår virksomhet like siden starten i 1898

En av vårt firmas hovedaktiviteter har helt siden starten i 1898 vært anleggsvirksomhet innenfor bransje elverk, populært kalt "avd. 10". Vi har henvendt oss til lederen for denne bransje, overingeniør Ola N. Hoftun, som kan fortelle at det har vært en rivende utvikling i de senere årene.

Det kan være vanskelig å finne sammenlignbare tall fra begynnelsen, men det er kanskje interessant å nevne at for 10 år siden var omsetningen for avd. 10 33 mill.kr, mens den for inneværende år er budsjettet til 209 mill.kr. Klarer vi dette tallet betyr det at 10's relative andel av firmaets anleggsvirksomhet har øket fra 22% til 27%, og det skulle tyde på at vi faktisk har styrket stillingen.

Mange oppgaver

— Hvilke oppgaver ivaretas av bransje 10 i dag?

— Bransjen dekker alle anleggsspekter på elektrosiden innen kraftforsyningen. Vi deler gjerne virksomheten i tre hovedområder:

- produksjon av kraft, dvs. kraftstasjoner,
- overføring og fordeling av kraft, dvs. transformatorstasjoner,
- automatisering, dvs. overvåking og styring av kraftforsyningsprosessen.

Ved at vi er bransjeorientert, har vi således avnsvaret for en mangslungen aktivitet. Vi kan si det slik at virksomheten strekker seg fra kjernekraftverk til mikroregner-teknikk.

Norges største kraftverk

Fundamentet i vår virksomhet har imidlertid i alle år vært anlegg for kraftstasjoner og transformatorstasjoner. Vi har bl.a. under levering apparat- og kontrollanlegget for Norges største kraftstasjon, Kvilldal. Vi har også styrket vår posisjon på flere felt, bl.a. ved at vi idag ikke minst kan tilby bryterutstyr av



Ola Hoftun, leder av Sentralavdeling Elverk anlegg: Datateknikk har gitt oss noen av de største oppdrag innen norske elverk overhodet.

høyeste klasse. Jeg tenker her på vakuumbrytere og utstyr med SF₆-gass som brytemedium. Automatisering innen elforsyningen har i de siste årene fått en stadig økende betydning for vår anleggsvirksomhet.

Automatisering

— Hvordan har oppgavene innen automatiseringssektoren utviklet seg?

— Det er ingen overdrivelse å si at denne utvikling har vært formidabel, og dette har skjedd i løpet av en ti-års periode. De første anlegg med datamaskinbasert utstyr ble levert i 1972, og siden da har vi levert og i bestilling over 20 større og mindre driftssentraler basert på datamaskinteknikk.

I løpet av denne tiden har vi bygget opp en personellstab av meget høy stan-

dard, slik at vi idag er i stand til å løse de mest komplekse oppgaver. Det har vist seg at denne satsingen var både nødvendig og riktig, og har gitt som resultat noen av de største oppdrag vi har fått for norske elverk overhodet, for eksempel Oslo Lysverkers driftssentral, 1.byggetrinn og Samkjøringens driftssentralsystem som koordinerer driften av hele den norske elforsyning.

Mange avdelinger

— Hvor stor er avdelingen?

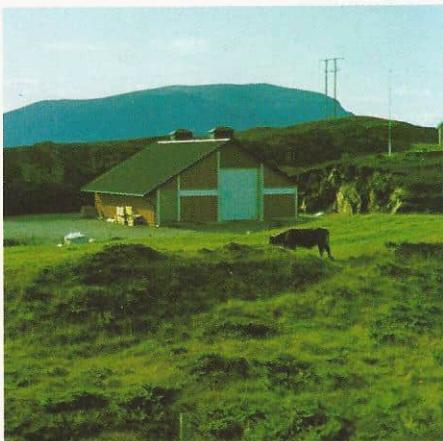
— Avd. 10 er ikke bare én, men mange avdelinger. Sentralavdelingen teller bare 5 personer, mens hovedtyngden av bemanningen er å finne i de forskjellige regioner på markedsføring, AKA, montasje, foruten på fabrikkene i Trondheim og Oslo og med sentralavdelinger som prosessdata og sentralavdeling teknikk som viktige støttespillere. Tilsammen utgjør dette for tiden rundt 350 medarbeidere.

Omstilling

— Hvilke problemer og nye utfordringer står bransjen overfor idag?

— Utviklingen går meget raskt videre, spesielt på elektronikkfeltet, og dette krever hele tiden evne til omstilling.

Vår største utfordring er derfor at vi er i stand til å takle disse raske forandringene. Dette krever ved siden av et våkent og kreativt sinn på det teknologiske plan, en fleksibel arbeidsform og ikke minst opplæring, såvel internt som eksternt. Dette har vi allerede tatt konsekvensen av, ved at opplæringsvirksomhet i større grad enn før vil bli drevet som en integrert del av vår virksomhet. Forøvrig føler jeg at vi står godt rustet til å greie disse utfordringene, da vi har et meget godt team av førsteklasses medarbeidere som alltid er beredt til å ta et tak når det trengs, sier Ola Hoftun.



Dette er — enten man tror det eller ikke — en transformatorstasjon, utviklet og produsert av Siemens i Trondheim. Dette nye tilbud til landets elektrisitetsverker reduserer dimensjonene på transformatorstasjonene betydelig, og markerer seg på en annen og mer miljøvennlig måte i landskapet. Stasjonen tilhører Søre Sunnmøre Kraftlag og er ganske nylig satt i drift.

Vi trenger det — ny viten, nye impulser

Vi har inntrykk av at Siemens-folket er blitt et meget lærevillig folkeferd, innstilt på å følge med i det som forandrer seg. Siemens Intern har ingen mulighet for å fortelle om alle de kurser, seminarer, skoler og besøk våre ansatte engasjerer seg i, men her har vi samlet noen glimt som er sendt oss fra den senere tids aktivitet.

Nyttig besøk

Montørene i Bergen er også opptatt av hvordan faget blir praktisert i andre land, og da vi ble kjent med messen El.Fack 1981 fant vi en god anledning til å skaffe oss kunnskap om dette. Under tegnede som også er fagforeningsformann i Bergen fikk i oppdrag å besøke den og samtidig ta kontakt med Svenske Elektrikerforeningen og klubben i Siemens Göteborg.

Jeg ble i Göteborg meget godt mottatt av foreningen og tilbrakte formiddagen første dag på kontoret. Vi diskuterte det nye svenske lønssystemet og en rekke andre ting av felles interesse. Deretter ble det ordnet med messebesøk som vel alene gjorde turen berettiget.

Neste dag ble det formidlet kontakt med klubben Siemens Göteborg, og jeg ble brakt ut til et varmekraftverk der de fleste Siemensmontørene arbeidet. Jeg fikk anledning til å se verket og å spise frokost og middag med våre kolleger i brakken, der vi samtidig diskuterte klubbarbeid, arbeidsforhold og organisasjonsforhold som hver for seg har både likhets og ulikhetspunkter, men det er vi vant med. Jeg synes at jeg som klubbformann har fått nyttige impulser som jeg på sikt tror vil komme oss til nytte både i klubbarbeid og i faglig arbeid.

A. Michelsen

Simatic i nord...

Det har vært avviklet kurs om Simatic S5 i Harstad. Kurset er basert på viten om programmerbare styringer og har forøvrig vært holdt på forskjellige steder innen vårt firma.

Det har vært god tilslutning til kursene, selv om det tildels har vært problematisk å få kablen til å gå opp, når det gjelder både instruktører og utstyr. Imidlertid har man løst dette i et godt samarbeid mellom teknisk avdeling, sentralavdelingen og markedsføringsavdeling materiell.

... og i vest

På et kurs for elektromontører fra hele Vestlandet demonstrerte salgsvdelingen i Siemens Bergen Simatic S5.



Og her har vi kursdeltagerne - stående fra høyre: Torleif Berg, John Nikolaisen, Stein Erik Fiskarstrand, Lars Floan, kursleder Arild Dyre Moe, Ola Magne Moen, Magne Øvrehus og Einar Grønning. Foran fra høyre: Svend Larssen og Knut Holsve.

Yngst ble best

I november ble det i Trondheim avsluttet et kurs i salgsteknikk under tittelen "Salgsteknikk som gir resultater" for en gruppe bearbeidere fra avdelingene Markedsføring Materiell og Markedsføring Anlegg samt Installasjonsavdelingen i Trondheim.

Kurset strakte seg over ca. ett år med 3 kursdager over 2 perioder, med trening på konkrete salgssituasjoner ved bruk av intern televisjon.

Siemens Intern var tilstede under den siste skriftlige prøven, og av aktiviteten i salen framgikk det tydelig at her var det ingen "kjære mor". Dette ble forøvrig bekreftet av deltakerne som ga positiv omtale av kurset.

Deltakerne fikk forøvrig umiddelbart etter prøven overrakt garantibevis for kunnskaper i salgsteknikk. Beste resultat oppnådde yngstemann, Stein Erik Fiskarstrand fra avdeling 1283 i Ålesund.



Fra kursstedet på Grand Hotell i Harstad, med kursdeltakere fra konsulenter, installatører og industri i Harstad og Narvik.

Montørene viste seg meget interessert i den nye teknikk og de muligheter den fører med seg.

— Foreningen i Bergen er glad for dette initiativ fra Siemens' side, sier formannen A. Michelsen til Siemens Intern. Det er viktig at montører kjenner til de tekniske muligheter for energisparing,

tyverisikring, brannsikring, overvåking av eldre boliger og de mange andre bruksmuligheter systemet gir adgang til. Det vil være riktig å ta hensyn til dette allerede ved installasjonen i nye boliger.

Det er derfor å håpe at tiltaket blir fulgt opp slik at det blir nyttig for oss alle, sier formann Michelsen.

Velkommen nyansatte

Trondheim

Jørn Tore Aavik, Inst.avd.
Alf Magne Johansen, S/Sandnessjøen
John A. Haugen, ”
Tommy Vik, S/Brønnøysund
Egil A. Svendsli, Inst.avd.
Roar Trøen, ”
L.H. Grove, ”
Eivind Nålsund, ”
A. Sorløkk, ”
A.T. Sumstad, ”
J.I. Rønne, Sv.str.v.
Arnt Adrian, S/Sandnessjøen
Johan A. Våtvik, ”
Leif Betten, Inst.avd.
Bjørn Wedø, ”
Inge Valseth, ”
Tor H. Gisetstad, ”
Robert Jensen, ”
Tor Myren, ”
Mariann Hopen, Sv.str.v.
Thor Petter Remmen, Inst.avd.
Knut Jæger, S/Mo
Geir Arne Trana, TA
Torstein Tveråmo, TA
Leif Martin Mesøy, TA
Arild Nordø, TA
Geir Knudsen, Kraftelektronikkavd.
Hallstein Pettersen, TA
Odd Moen, Tavlemont.
Bente Heggvik, ”
Willy Moe Jacobsen, S/Mo.sj.
Jon Arne Olsen, Inst.avd.
Pål Raaen, ”
Hans Bolme, ”
Geir E. Sæther, ”
Alf E. Skralthaug, ”
Paul A. Nakstad, ”
Truls Brekken, S/Sandnessjøen
Dag Allan Antonsen, S/Mosjøen
Ola Bjørklimark, Inst.avd.
Andre Forbregd, ”
Roger Wold, ”
Terje Sund, ”
Svein Tøften, ”
Jon Petter Lid, S/Ålesund
Leif Klausmark, S/Sandnessjøen
Torodd Olsen, Salgsavd.
Odd Bjørkli, Inst.avd.
Jon Martin Sørgaard, TA
Marit Hansen, TA
Mette Wilsgård, Kraftelektronikkavd.
Petter Sprenger, Tavlemont.
Arne Hokstad, Høyspentmont.
Ole Gunnar Sveen, Lager
Jostein Rostad, S/Sandnessjøen
Frode Olsen, El.v.f.
Ronald Nilsen, ”
Helge Nordås, S/Stavanger
Jan O. Andersen, S/Kristiansand
Jostein Green, TA
Marit Fossum, ”
Gunnar Nyhus, Sterkstrømfabr.
Harald Wigan, ”
Kjell Stenhaug, ”
Kari Strøm, ”
Bjørn Bremseth, Elvarmefabr.
Leif Lein, ”
Frode Eidsvåg, ”
Liv Løvseth, ”
Roar Kambuås, Tekst- og Dataavdeling

Alexander Kielland-fond opprettet — reaksjoner mot senkning

Med en grunnkapital på kr 60 000 er "Alexander L. Kielland's" hjelpe og støttefond ved ulykker til havs stiftet.

Fondet ble etablert 27. oktober, på dagen 19 måneder etter at boligplattformen "Alexander Kielland" havarerte på Ekofisk-feltet, hvor bl.a. 10 Siemensansatte mistet livet, og dagen etter at regjeringen drøftet spørsmålet om å senke riggen.

— Vi opprettet fondet for å skape mening ut av en meningsløs ulykke, sa daglig leder av fondet, Odd Kristian Reme, på en pressekonferanse i Stavanger 30. oktober.

Initiativet til Kiellandfondet ble tatt på ett-årsdagen for katastrofen, da streikende elektrikere i Elektrikerens Fagforening avdeling Trondheim, hvor Siemens Montørklubb er den største klubben, ga tilsammen kr 14 000,- til formålet. Grunnkapitalen består forøvrig av bidrag gitt av organisasjoner og enkeltpersoner.

Det er forøvrig klart at første målsetting er full ettersøkning og sikring av fysiske bevis etter "Alexander Kielland"-ulykken. Regjeringens beslutning om å senke plattformen har skapt sterke reaksjoner blant de etterlatte. I den forbindelse har styret i Kiellandfondet rettet en skriftlig henvendelse til alle stortingsrepresentanter, hvor det påpekes at de løfter som ble gitt umiddelbart etter katastrofen ennå ikke er innfridd. Det hevdes videre at det er 2 hovedgrunner til at plattformen må snues. Det gjelder de etiske hensyn overfor de etterlatte, samt å sikre en fullstendig oversikt over riggens fysiske tilstand for å få fram hele årsaksammenhengen, ikke minst med tanke på den fortsatte aktivitet i Nordsjøen.

I forbindelse med regjeringens beslutning om å senke plattformen, gikk over 900 Siemensansatte i Trondheim til en halv times politisk streik den 11. november.

Siemensmontørene skal ha de best mulige forhold

Siemens Montørklubb i Oslo feiret sitt 70 års jubileum med en meget stilig jubileumsfest for 126 personer på Grand Hotel den 24. oktober. Jack Jansen, formannen i festkomiteen, ønsket velkommen til bords og kunne presentere en meget akseptabel meny.

Formannen Dag L. Andersen gikk i sin tale tilbake i tiden og refererte blant annet et brev som Siemens Montørklubb sendte firmaet i 1912, altså året etterat klubben var startet. Brevet inneholdt en anmodning til firmaet om å innvilge alle ansatte ferie med lønn. — Ellers la formannen i sin tale vekt på arbeidet videre fremover. Her er forholdene for montørene på anlegg et kjernepunkt, og Dag Andersen sa at det var klubbens mål at

Siemens-montørene skal ha de best mulige forhold på utenbys anlegg.

Dag Andersen takket regionsledelsen for den støtte den hadde gitt til jubi-



Formannen i Siemens Montørklubb, Dag L. Andersen fikk en "reminder" på jubileumsfesten i form av et bilde: "Isch, nå streiker de igjen". Giver: Jovar Sørensen, formann i Osloforeningen (til høyre).

Oslo

Knut Skagestein, Prod lager.
Konrad Fuhr, Svakstrømsf. - Produksjon
Tove Britt Lomsø, ” ”
Randi Weiby, ” ”
Iftikhar Hussain, ” ”
Leif Rikhard Bendiksen, Svakstrømsfabr.
— Materialavd.
Atle Tore Haugland, Kvalitetskontroll —
Teleteknikk
Eivind Slang, Data- og Kontorsystemer
Torgeir Kramer, Montasje
Hardis Haakensen, Markedsf. matr./elverk
Bjørn Edvard Bråthen, Avd. i Kristiansand
Pål Sylte, Spedisjonsavd.
Arild Eriksrud, Kvalitetskontr.—Teletekn.
Roger Stavik, Prosessdata

Rettelse

Egil Skogen er nyansatt ved offshore-avd. i Stavanger, ikke ved Sterkstrømfabrikken S/T som angitt i forrige nummer av Siemens Intern.

leet. Til slutt rettet han en spesiell takk til sin forgjenger, Roar Haglund, som hadde vært formann i 5 år og nedlagt et stort arbeid. Haglund ble overrakt en klokke som takk for fin innsats, og varm applaus fulgte.

Gunnar Friedl overrakte gave fra region Øst og firmaet. Fra foreningen NEKT avd. 1 overrakte Jovar Sørensen gave. Kåre Ihlen Jensen, verneleder i Siemens, avsluttet middagen med å takke for maten.

Deretter var det dans og selskkelig samvær ut i de små timer. J.

Siemenslaget i Bergen hadde jubileumsfest med 90 gjester

Fredag 6. november var 90 personer, med dir. Falkenberg i spissen tilstede i kantinen på Stormyra for å feire Siemenslaget i Bergen sitt 30-års jubileum. Vi hadde hatt en hektisk uke med turnering både i håndball og fotball.

Da fotballguttene, Berit og Karin var ankommet Stormyra fra fotballbanen ble dørene til kantinen åpnet. Vi hadde ordnet med bordkort så at jentene ble godt fordelt blant mennene.

Karin Pettersen ønsket alle velkommen på vegne av styret i Siemenslaget. Hun fortalte litt om den foregående uke og om de andre idrettslige aktiviteter vi har her i vest. Bordtennisgruppen vår er på god vei oppover. Første napp i en nydelig sølvpokal, gitt av Leif Nilsen, er allerede halt i land.

24 medlemmer i starten

Maten, som var røket svinerygg med poteter, grønnsaker og tomatsaus, ble servert oss av tre charmerende unge damer. Maten ble servert to ganger. Mellom de to

serveringene ble dagens tale holdt av tidligere formann, og en av stifterne av Siemenslaget i Bergen, Egil Falch. Han fortalte hvordan laget ble startet med 24 medlemmer som støttet laget 100%. Det hele begynte med at medlemmene tok de forskjellige idrettsmerker for så å øke på med bordtennis og forskjellige andre aktiviteter.

Vi hadde også fått en sang laget til jubileet. Det var (selvfølgelig) vår egen "Tobben" som hadde diktet igjen. Ja, hva skulle vi gjort uten henne? Hun holdt også talen for mannen. Dette gjorde hun på sin egen spesielle måte. Og på rim selvfølgelig. Og for at Eva Kolstad ikke skulle få noe å si, så hadde vi alliert oss med vår forrige formann, Thor-Erik Moss, som holdt talen for damene. Dette ble to aldeles herlige taler, og det hører vel til sjeldenhet at alle disse godordene kommer fram. En takk både til Tobben og Thor.

Ut i de små timer

Til dessert ble der servert iskaker. Og det var et nydelig skue da Linda med venninner, Tobben, Berit og Karin kom inn med disse pyntet med isbomber. Det skal innrømmes at det smakte godt med is.

Direktør Falkenberg avsluttet bordsetningen med å takke for maten samtidig som han overbragte firmaets gratulasjoner i forbindelse med jubileet.

Så spilte "spillemann" Halstensen opp til dans og det hele fortsatte helt ut i de små timer, som er vanlig ved våre arrangementer. De fleste koser seg og har mange ganger ikke lyst å gå hjem.

Til slutt vil vi i styret få takke alle som har hjulpet oss ved dette jubileet. En takk til firmaet for den økonomiske støtte det har gitt oss, slik at vi kunne få arrangere de aktiviteter vi hadde satt oss fore.

— Ref.

Imponerende fotball- og håndballarrangement

Siemenslaget i Bergen avviklet en imponerende turnering i håndball og fotball i forbindelse med lagets 30-års jubileum. Håndballkampene ble avviklet i Haukelandhallen, mens herrenes fotball foregikk på Slettebakken, tildels i regn, kuling og haglbyger. Det var oppsatt 3 pokaler, hvorav Siemens eget herre håndballag sikret seg en — forøvrig fikk alle deltagere diplom fra Siemenslaget ved Karin Pettersen.

Herrehåndball:

1. Siemens - Bg. Lysverker	14 - 7
2. Siemens - Munck	7 - 1
3. Siemens - B.M.V. mask.	5 - 1

Målscorere:

Kato Liland 7, Kåre Arnesen 4, Valter Halvorsen 7, Steinar Fedje 3 og Torbjørn Øvrebø 5.

Damehåndball:

1. Siemens - Linjegods	8 - 1
2. Siemens - Munck	1 - 3
3. Siemens - Bg. Lysverker	1 - 2

Siemens målscorere:

Liv Olsen 5, Karin Pettersen 3 og Berit Olsen 2.

Fotballaviklingen på Slettebakken i flomlys ble en kamp blant annet med værgudene, bortsett fra selve jubileumsdagen hvor nymånen over Ulrikken skapte en egen stemning over fotballarenaen, og med gradestokken ned på null.



Karin Pettersen deler her ut premier til vinnerguttene i håndball. Fra venstre Steinar Fedje, Knut Semshaug, Ottar Vågsholm, Arild Nygård, Thorbjørn Øvrebø og Kato Liland.

Der hersket virkelig spenning om Siemenslaget som kaptein Jan Liland denne gangen hadde tatt ut: A. Nygård, O. Olsen, S.O. Normann, K. Stensvåg, G. Røssland, J. Romarheim, O. Eide, J. Liland, S. Fedje, R. Eikeland, O. Kversøy og E. Tumyr.

Ivrige gutter alle sammen; at det skorte på teknikken er annen sak. Over til kampene.

Onsdag:

Lysgran - Pett. Glellesv.	7 - 6
Stelco - Ifa	2 - 6
Siemens - K. Knutsen	6 - 0
National Elektro - Philips	4 - 1

Torsdag:

Siemens - Ifa	4 - 5
etter straffe	
National Elektro - Lysgran	7 - 5

Fredag:

Siemens - Lysgran	2 - 1
Finalen Nat. Elektro - Ifa	1 - 3

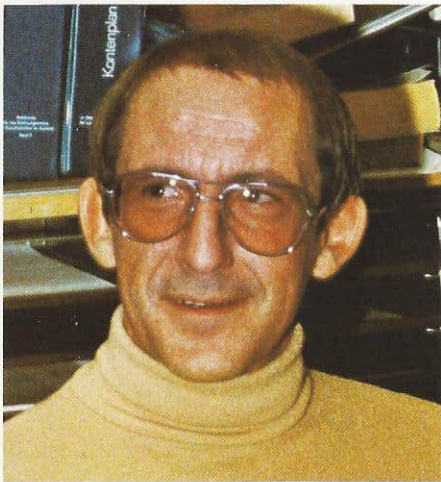
1. premie til Ifa, 2. til National Elektro og 3. premie til Siemens.

Peter Wegling ny formann i Siemenslaget Oslo

Siemenslaget i Oslo hadde årsmøte den 4. november, ledet av formannen Ragnhild Storlid. Gruppens årsberetninger ble gjennomgått og kommentert, og det ble foretatt følgende valg på nytt styre:

Formann: Peter Wegling
Nestformann: Svein Jørgensen
Sekretær: Ragnhild Storlid
Kasserer: Anne Døhlen/Wenche Kjeverud
Idrettslaget: Vidar Rydning
Hobby & Kultur: Jack Jansen
Siemenshytta: Svein Louis Bersaas
Styremedlem: Kay Varly

Ny valgkomite:
Roy Hammer, Rolf Malm og Dag L. Andersen.



Peter Wegling, ny formann i Siemenslaget Oslo.

Takk for en god fortid

Jeg har nu for lengst avsluttet min siste arbeidsdag i Siemens, noe jeg gjorde vel vitende at jeg ikke hadde klart å ta farvel med alle kolleger. Å takke gode venner og kolleger gjennom 14 år, for alt vi har hatt sammen gjennom alle disse årene, på denne måten er vanskelig.

Det er med takknemlighet jeg ser tilbake og takker for den rike og allsidige praksis dere alle har vært med på å gi meg.

Den storslåtte avskjedsgaven dekket et gammelt ønske og et stort behov; den har allerede og vil i fremtiden bli flittig brukt. Igjen tusen takk for gaven; motorsagen, for de som ikke vet hva det ble.

Det dokument som medfulgte gaven inneholder navnetrekkene til majoriteten av mine nærmeste medarbeidere (119). Dokumentet vil vekke gode minner gjennom mange år, og det vil bli oppbevart og tatt vare på som det "verdi-papir" det er.

Alle ønskes en riktig hyggelig jul. Firmaet Siemens A/S og alle dets medarbeidere ønskes et godt og fremgangsrikt nytt år.

I takknemlighet — Svein S. Bugge.

Årsmøte i Siemenslaget Trondheim

Leif Røhjell gjenvalgt som formann

Den 13. november avholdt Siemenslaget i Trondheim sitt årsmøte i hotell Prinsen, og 117 deltakere var møtt frem da formannen Leif Røhjell ønsket velkommen. Dagsorden med årsberetning gikk greit unna, og årsberetningen viste en total omsetning på kr 314 075,- hvor firmastøtten utgjorde kr 175 626,-, eksklusiv firmafesten. Siemenslaget feiret sitt 35 års-jubileum i år, som ble markert under familiedagen på Sluppen. Men hvis man ser på aktivitetene det siste året, så finnes det ingen alderdomstegn. Årsmøtet vedtok forøvrig et forslag om en heving av kontingenten til kr 50,-. Under valgene gikk Leif Røhjell på et nytt år som formann, og forslagene forøvrig falt i forsamlingens smak. Dette viste at valgkomiteen hadde gjort et godt arbeide.

Og slik ble valgene:

Styret
Formann: Leif Røhjell
Nestformann: Bjørn Wangsholm
Sekretær: Ruth Krangås
Kasserer: Oddbjørn Hole
Styremedlemmer: Bjørn Gustafson, Ingolf Tøndel og Terje A. Wikan.

Festkomite: Ola Blokkum, Martha Remen, Olav Rygvold, Eli Ronning, Toril Hansen.

Barnefestkomite: Terje A. Wikan, Svein Ertzaas, Bjørn Wangsholm, Astrid Stokkan, Heidi Bach.

Høstturkomite: Johan Grønning, Randi Wettland.

Teater: Inger Olsen
Bridge: Thor Bertelsen
Filateli: Egil Grytdal, Thor Bertelsen
Interessekjøp: Torleif Fjeldvik
Bil: Per Ohrø, Per Fossum, Bjørn Hansen
Familiearr.-komite: Edvin Strand, Inger Fissum, Asbjørg Østgård
Foto: Einar Fiske, Øivind Myklebust
Hyttekomite: Rolf Standahl, Kristin Næss
Odd Opseth.

Hobby-elektronikk: Rolf Sagmo
Gammeldans: Bjørn Odden, Otto von Bargin

Bordtennis: Roar B. Wist, Svein Iversen
Sjakk: Ketil Dahl

Fotball I: Charles Stiles, Hans Moe
Fotball II: Tor Inge Riseth

I. 7-m.fotball: Knut Blindheim
II. 7-m.fotball: Torbj. Anderson

Håndball:

Herrer I: Terje A. Wikan

" II: Roy Lund

" III: Øivind Gustavson

Damer I: A. Aas

" II: Siri Aas

Orientering: Geir Bolme, Steinar Åsvang, Hans Reitan

Skøyter: Trond Danielsen

Skyting: Per Th. Laksfors, Torleif Havstein, Bjarne Berge

Bowling: Bjørn Refseth, Stein O. Kristiansen

Damer I: Helene Albrigtsen

" II: Rita Ertsås

Herrer I: Helge Foss

" II: Bruno Meier

" III: Steinar Løfald

" IV: Paul Sjølbakken

Skikomite: Ingvald Brurak, Tove Sørum, Harald Moen, Sverre Røstad, Ben Helmersen

Trimkomite:

Sykel, friidrett, idrettsmerke og svømming: Konrad Svee, Borge Sylte, Asbjørn Leinslie, Jan Johnsen, Oddvar Stenberg
Bedriftsgym.: Astrid Heide Vaskinn, Hans Hagset, Solveig Langen, Leif Røhjell

Musikk:

Sang: O. Rørbakk, John Sivertsen, A.G. Hørsaker, Ingrid Nilstad
Skotthyll: Bjørn Nordang, Einar Sundøy, Ove Hegge.

Anleggsutvalg:

Ansvarlig Trimrom S/Syd: Astrid Vaskinn
Ansvarlig utendørsanlegg: Trond Haug

Kontaktmann:

Tromsø:

Harstad: Kjell Bjørk

Mo i Rana: Knut Jæger

Mosjøen: Stig Antonsen

Sandnessjøen: Paul Tønder

Brønnøysund: Oddvar Maaso, Art. Schjøberg

Selbu: Edvin Dahlø

Kristiansund: Einar Olsen

Ålesund: Ove Lillevik

Repr. til stedsutv. årsmøte: Leif Røhjell, Konrad Svee, Ruth Krangås - varamann: Terje A. Wikan.

Revisorer: Arnfinn Wolden, Kolbjørn Hagen

Valgkomite: Rolf Aas, Aud Strand, Bjørn Tiller.



For varmere strøk

Endelig kan Siemens tilby medisinsveske for reiser til fjernere land.

Tilbudet gjelder alle som skal arbeide spesielt i varme, tropiske strøk.

Har du bruk for dette, kontakt legekontoret, Siemens Oslo.

Husk at vaksinerer tar tid. Kontakt Helserådet eller Statens inst. for Folkehelse i god tid for reise, sier søster Vivian.

Et ruvende anlegg

Det nye Siemens på Linderud begynner å tre frem. De nye bygninger er reist, vindusrekker og ytterplater kommer på plass etterhvert, og ingen kan lenger være i tvil om hvorledes det hele vil ta seg ut. Det kan sies kort: vi får et ruvende anlegg. — Siemens Intern tok seg en tur i luften for noen uker siden for å gi syn for sagn. Til høyre har vi paviljongbygget hvor topp-etasje ennå mangler. Bak til venstre telebygget, ytterst til venstre sosialbygget.

Hva skal bygningene inneholde, hvem skal plasseres hvor? Det er særlig paviljongbygget spørsmålene knytter seg til. Byggekomiteen vil ennå ikke løfte på sløret. Men så meget forstår vi: her kommer til å skje spennende ting.



Siemens, ja...

I forrige nr. viste vi et bilde av en husfasade hvor malerne var i ferd med å male SIEMENS med store bokstaver. Oppgaven: Hvor og når?

Tore Berg, S/O har nok det riktige svaret: Siemens-navnet ble malt på vårt hus i Amtm. Meinichs gt. 15 på Sandaker i året 1963. — Dette svaret belønnes.

Men en annen Siemens-veteran, Henning Goborg, mener å ha dekning for følgende svar: Bildet forestiller maling av Siemens-navnet på fasaden i Amtmann Meinichs gt. på Sandaker i 1941-42.

30 000 kroner for skade på reise

Siemensfolket reiser mye, og av og til er uhellet ute og man begynner å tenke på reiseforsikringen. Odd Rygge i regnskapsavdelingen Siemens Oslo opplyser at firmaet i 1980/81 utbetalte nærmere 30 000 kroner for forskjellige skader under reise. Det vanligste er bagasje som kommer på avveie eller skades. Derneft tyveri fra parkerte og stjalne biler.

— Det forekommer også at vi får spørsmål om å få erstattet klær, briller etc. som skades under utførelse av arbeid for firmaet. Som regel vil disse bli avslått, fordi bruk av beskyttelsesklær- og briller hindrer skader, sier Rygge.

Og der har Goborg det poeng i bakhånden, at Siemens-navnet også dengang ble malt på bemeldte fasade. Men etter fredsslutningen ble det overmalt og erstattet av det nye selskaps navn PROTON, som igjen ble overmalt i 1963 da vi ble Siemens igjen.

Bildet ble faktisk tatt i 1963. Derfor hovedpremie til Berg. Men trøstepremie til Goborg....

4200 kilo i bakken

En ballaststen til byggekranen for det nye telebygget gikk i bakken med et brak da kroken den hang i brast sist torsdag. En mann som befant seg like under, kom seg vekk i en fart. Blokken veide 4200 kilo og falt fra 15 meters høyde.

Julekryssord følger som løst bilag med Siemens Intern dennegang.

Elektromotørens forening i Bergen har gått til anskaffelse av Siemens EDB-utstyr som kan ta seg av både regnskap, kontingentinnbetaling, medlemsoppfølging og en del tekstbehandling. Foreningen er godt fornøyd med utstyret som sparer mye administrativt arbeid, sier formannen A. Michelsen til Siemens Intern.

SIEMENS INTERN

Utgitt av
SIEMENS A/S
Informasjonsavdelingen

Fru Styreformann

